

titlob kumpens taht l-assigurazzjoni għal responsabbiltà ċivili tal-vettura bil-mutur involuta finċident, abbażi ta' evalwazzjoni individwali tal-kontribut esklużiv jew parzjal ta' din il-vittima għad-dannu tagħha stess.

(¹) ĠU C 355, 3.12.2011.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tas-16 ta' Mejju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia et vs Comune di Pavia

(Kawża C-564/11) (¹)

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Kuntratti pubblici — Direttiva 2004/18/KE — Artikolu 1(2)(a) u (d) — Servizzi — Studju u konsulenza teknika u xjentifika għall-istabbiliment ta' atti li jikkostitwixxu pjan ta' ġestjoni ta' territorju komunalni — Kuntratt konkluż bejn żewġ entitajiet pubblici fosthom università — Entità pubblika li tista' tiġi kklassifikata bħala operatur ekonomiku)

(2013/C 225/71)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Konvenut: Comune di Pavia

Fil-preżenza ta': Università degli Studi di Pavia

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Consiglio di Stato — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2)(a) u (d), u tal-Artikoli 2 u 28, kif ukoll l-Anness II, Kategoriji Nri 8 u 12, tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU L 134, p. 114) — Ghoti ta' kuntratt barra l-proċeduri ta' ghoti tal-kuntratt stipulati fid-Direttiva — Kuntratt konkluż bejn żewġ amministrazzjonijiet pubbliċi, fil-kuntest li fih il-fornitur tas-servizzi huwa università u fejn il-kontroparti għandha essenzjalment natura mhux remunerattiva

Dispożittiv

Id-dritt tal-Unjoni fil-kwistjoni tal-kuntratti pubbliċi tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li tawtorizza l-konklużjoni, minghajr sejha għall-kompetizzjoni, ta' kuntratt li permezz tiegħu l-entitajiet pubbliċi stabilixxew bejniethom kooperazzjoni meta — dak li l-qorti tar-rinviju għandha tivverifika — tali kuntratt ma għandux bħala għan li jiżgura l-implementazzjoni ta' missjoni għas-servizz pubbliku komuni għal dawn l-entitajiet, li ma huwiex esklużivament rregolat minn kunsiderazzjonijiet u eżiġenzi proprji għall-ksib ta' għanijiet ta' interess pubbliku jew li huwa tan-natura li jpoġġi lil fornitur privat f'sitwazzjoni privileġġjata meta mqabbla ma' dik tal-kompetituri tiegħu.

(¹) ĠU C 73, 10.3.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-7 ta' Mejju 2013 — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-584/11 P) (¹)

(*Appell — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Sostanza attiva trifluralin — Nuqqas ta' inkluzjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE — Deċiżjoni 1999/468/KE — Artikolu 5*)

(2013/C 225/72)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (rappreżentanti: K. Van Maldegem u C. Mereu, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. von Rintelen u P. Ondrůšek, aġenti, assistiti minn J. Stuyck, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Settembru 2011, Dow AgroSciences et vs Il-Kummissjoni (T-475/07), li tichad rikors li għandu bħala suġġett l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/629/KE, tal-20 ta' Settembru 2007, dwar in-noninkluzjoni tat-trifluralin fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom din is-sostanza (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 4282) (ĠU L 255, p. 42)